



VOOR UW VEILIGHEID

- Deze paragraaf bevat belangrijke informatie over de veiligheid. Deze dient aandachtig gelezen te worden alvorens u het geheel gebruikt
- In dit document wordt met de term "geheel" [accumulator], de groep bedoeld die opgemaakt wordt door hoofdgedeelte, membraan en klep.

- Waarschuwingen en oplettendheden



WAARSCHUWINGEN: dit symbool signaleert waarschuwingen die gelezen moeten worden alvorens u het product gebruikt om mogelijke fysieke problemen voor de gebruiker te voorkomen.

OPLETTENDHEDEN: dit symbool signaleert procedures voor het niet beschadigen van het product.

WAARSCHUWINGEN

- Om explosierisico's of brand te voorkomen, dient u het geheel niet bloot te stellen aan directe of indirecte warmtebronnen.
- De druk van voorlading moet gelijk zijn aan $P_0 = P_1$ (Minimum werkdruk) x 0,8.
- Als het geheel op een hoge temperatuur werkt verandert de druk van voorlading volgens de hieronder staande formule.

Voorbeeld:

We gaan er als voorbeeld van uit dat we het geheel op 50 bar voorladen op een omgevingstemperatuur van ongeveer 20°C en dat deze moet werken op een maximum temperatuur van 200°C. De waarde van voorlading moet met de volgende formule verkregen worden:

$$P_{0TA} \times \frac{(273 + T_A)}{(273 + T_2)}$$

Waar

P_{0OT} = Druk van voorlading op omgevingstemperatuur

OT = Omgevingstemperatuur

T_2 = Maximum werktemperatuur

- Het is streng verboden m structurele wijzigingen aan te brengen aan het geheel (er mag niets gesoldeerd worden en geen gaten gemaakt ter wille van de installatie)
- Het is verplicht een veiligheidssysteem te installeren dat de accumulator beschermt tegen ongewenste te hoge drukken.

- **Gebruik ALLEEN STIKSTOF, nooit andere gassen: GEVAAR OP ONTPLOFFING**

OPLETTENDHEDEN



- Nooit de maximale uitvoeringsdruk die op het geheel is afgedrukt overschrijden.
- Gebruik vet zoals Castrol 8794 of soortgelijke voor de membranen : NBR – HNBR – NBR lage temperaturen – FKM.
- Gebruik olie van het type Caldic 47V350 voor alle andere mengingen.
- Bij het aanzetten van de installatie is het raadzaam de druk van voorlading te controleren.

- INSTALLATIE

- Verticale of horizontale positie afhankelijk van de installatiebenodigheden. Het is streng verboden om het geheel verticaal te monteren met de gasklep in het onderliggende gedeelte.

- In aanwezigheid van vibraties is het raadzaam om het geheel met speciale montagesets vast te zetten.

- Adviezen:

- In de installatie toezien op:

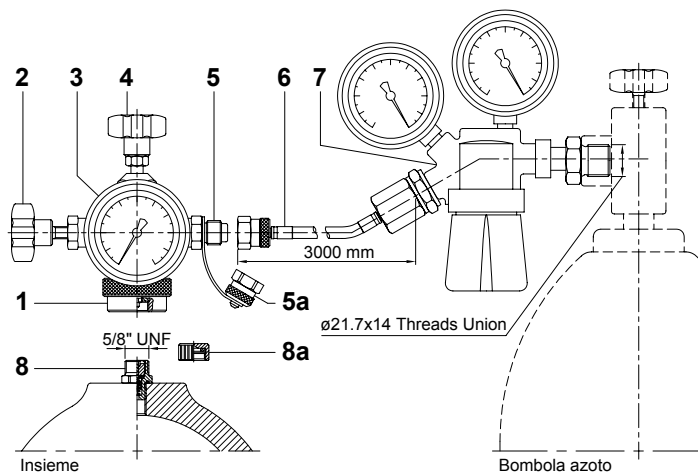


- Een houvastklep tussen geheel en pomp.
- Een begrens-drukklep met waarde die onder de druk die op het plaatje van het geheel aangegeven staat ligt.
- Een interceptiekraantje van het geheel om deze te kunnen isoleren en in veiligheid te stellen door de vloeibare kant naar leeg te brengen.

- **In het geval de voorlading aanwezig is, zal de bediener op de volgende manier te werk moeten gaan:**

1 Controle of toename van de voorlading van het geheel met de klep:

- Het beschermingsopje (8a) van de klep (8) op de demper eraf halen.
- De inrichting van voorlading monteren door de moer (1) aan te draaien, ervoor zorgend dat de losklep (2) open is.
- Het dopje (5a) eraf halen en de flexibele buis (6) bevestigen aan het verbindingstuk (5) dat reeds verbonden is aan de drukreductor (7) die gemonteerd is op de stikstoffles.





GEBRUIKSAANWIJZING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN HET GEHEEL TYPE L / LAV / AMP

Geheel

Stikstoffles

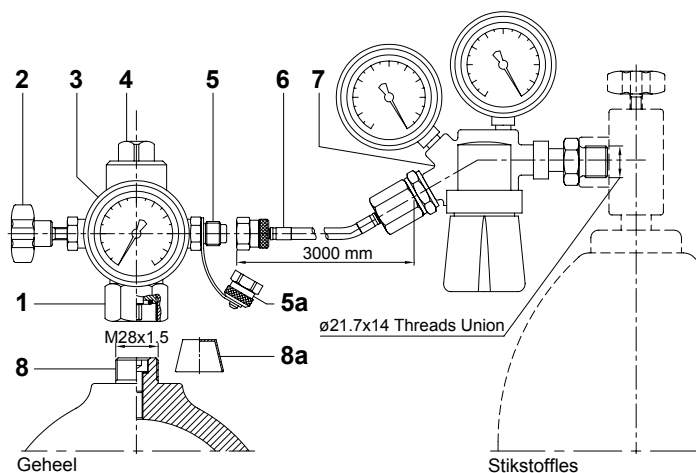
- d. Sluit de losklep (2).
- e. Draai het stuurkje (4) aan zonder te veel kracht te zetten totdat de druk van het gas dat in het geheel zit gelezen wordt.
- f. Door de manometer (3) te controleren, de druk van voorlading doen toenemen, d.m.v. de afstelknop van de drukreductor (7), totdat u een enigszins hogere waarde krijgt dan de gewenste waarde.
- g. Draai het stuurkje (4) los, sluit de kraan van de fles en leeg de flexibele buis (6) door de klep (2) te openen.
- h. Verwijder de flexibele buis (6), doe de dop (5a) weer op het verbindingstuk (5) en wacht een paar minuten.
- i. Sluit de losklep (2), draai het stuurkje (4) weer aan en controleer de druk: als deze correct is dient u het stuurkje (4) los te draaien, de losklep (2) te openen, de inrichting eruit te halen door de moer (1) los te draaien en het beschermingsdopje (8a) weer op de klep te doen (8).

2 Om het geheel te legen:

- a. Het beschermingsdopje (8a) van de klep (8) op de demper eraf halen.
- b. De inrichting van voorlading monteren door de moer (1) aan te draaien, ervoor zorgend dat de losklep (2) gesloten is.
- c. Draai het stuurkje (4) zonder teveel kracht te zetten aan en open de klep (2). Tot het totaal leeg zijn of tot de gewenste druk.

3 Controle of toename van de voorlading van het geheel met de klep met schroeven:

- a. Het beschermingsdopje (8a) van de klep (8) op de demper eraf halen.
- b. Deblokkeer zonder het gas eruit te laten gaan.
- c. De inrichting van voorlading monteren door de moer (1) aan te draaien, ervoor zorgend dat de losklep (2) open is.
- d. Het dopje (5a) eraf halen en de flexibele buis (6) bevestigen aan het verbindingstuk (5) dat reeds verbonden is aan de drukreductor (7) die gemonteerd is op de stikstoffles.
- e. Sluit de losklep (2).
- f. Draai, m.b.v. een moersleutel van 19, het blokje (4) aan totdat de druk van het gas dat in het geheel zit gelezen wordt.
- g. Door de manometer (3) te controleren, de druk van voorlading doen toenemen, d.m.v. de afstelknop van de drukreductor (7), totdat u een enigszins hogere waarde krijgt dan de gewenste waarde.
- h. Draai het blokje (4) aan, zonder te veel kracht te zetten, sluit de kraan van de fles en leeg de flexibele buis (6) door de klep (2) te openen.
- i. Verwijder de flexibele buis (6), doe de dop (5a) weer op het verbindingstuk (5) en wacht een paar minuten.
- j. Sluit de losklep (2), draai het blokje (4) los en controleer de druk: als deze correct is dient u het blokje (4) aan te draaien, zonder te veel kracht te zetten, de losklep (2) te openen, de inrichting eruit te halen door de moer (1) los te draaien en het beschermingsdopje (8a) weer op de klep te doen (8).
- k. De aandrijving van de schroef beëindigen met een dynamometrische sleutel (het aandraaikoppel wordt gegeven aan het einde van de pagina).
- l. Het beschermingsdopje (8a) van de klep (8) er weer opzetten.



4 Om het geheel te legen:

- a. Het beschermingsdopje (8a) van de klep (8) op de demper eraf halen.
- b. Deblokkeer zonder het gas eruit te laten gaan.
- c. De inrichting van voorlading monteren door de moer (1) aan te draaien, ervoor zorgend dat de losklep (2) gesloten is.
- d. Met behulp van een moersleutel 19 dient u het blokje (4) los te draaien en de klep (2) te openen. Tot het geheel legen of tot de gewenste druk.

Demontage van het geheel van het operationele systeem af en het onderhoud ervan



WAARSCHUWING

Deze ingrepen moeten door ervaren personeel uitgevoerd worden omdat als ze niet precies zoals het moet uitgevoerd worden ze de functionaliteit van het geheel in gevaar kunnen brengen.

- Neem contact op voor technische informatie en prijsopgaven met +39-02-57603913 Fax +39-02-57604752 of per E-mail saip@saip.it.
De referentiepersoon heet Sergio Zanardi

- Bij de normale werking met in acht nemen van de parameters die vermeld staan op het plaatje worden die ingrepen niet vereist, behalve in buitengewone gevallen.

In het geval de klant deze ingreep uitvoert in zijn eigen werkplaats zijn er bepaalde voorzorgsmaatregelen nodig.

1. Zorg ervoor dat alle kleppen leeg zijn en dat de pompen niet in werking zijn. Ga vervolgens na dat er aan de kant van de vloeistof geen druk is.
2. Zorg ervoor dat er zich in het geheel absoluut geen restdruk bevindt aan de gaskant, ga dit na via het controleapparaat van de lading; open het klepje van het gas om het naar buitengaan toe te laten van het gas dat zich in het geheel bevindt.
3. Demonteer het geheel van de installatie.
4. Demonteer de bovenste stikstoflaadklep (of verwijder de schroef) door deze er voorzichtig af te draaien.
5. Draai de bovenste kap van het geheel af met een riemsleutel en haal de membraan weg.





GEBRUIKSAANWIJZING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN HET GEHEEL TYPE L / LAV / AMP

FASEN VOOR DE MONTAGE VAN DE GEHELEN L en LAV van 0,025 tot 0,35 liter:



1. Maak zorgvuldig de onderdelen schoon waaruit het geheel bestaat met een samengeperste luchtstraal. Voer een visuele controle uit op de binnenkant van het geheel om de schoonmaak na te gaan.
2. Vervang de membraan met een nieuwe en originele membraan en zie toe op het invetten van het buitengedeelte.
3. Vet de vestigingsplaats in van de membraan op de bovenste kap.
4. Plaats de membraan op zijn plaats. De bediener zal de precieze positie moeten controleren van de houvastlip in de holte (Als het een geheel betreft van 0,025 tot 0,1 van roestvrij staal of F51, positioneer dan de parbak boven de houvastlip als de membraan niet van FKM is. Voor het geheel van 0,35 moet de parbak ook voor de membraan EPDM gepositioneerd worden).
5. Draai de bovenste kap handmatig op de onderste totdat wanneer het contact met de membraan de wrijving doet toenemen.
6. Beëindig de sluiting van het geheel via een riemsleutel terwijl u het aandraaikoppel hanteert dat aangegeven staat aan het einde van de pagina.
7. Monteer de stikstofaadklep door een OR van houvasttype 2050 van NBR ertussen te zetten, als het om een roestvrij stalen klep gaat, ander een OR Øi 9,3 x 2,2 van koord van NBR als het een klep betreft van roestvrij staal met koolstof. Als het een klep betreft met schroef moet er tussen de schroef van M8 x 20 en de vestigingsplaats die in het geheel gevormd is een Usit-ring 8,7 x 14 x 1 geplaatst worden. De aandraaiwaarde wordt aan het einde van de pagina gegeven.
8. Ga over tot de voorlading door de instructies te volgen op pagina 1 (Paragraaf 1 van punt "a" tot punt "h") of pagina 2 (Paragraaf 3 van punt "a" tot punt "l").



AANTEKENING: in de fase van voorlading, is het een goed idee dat de klant de stikstofaadfase uitvoert met het geheel op de werkbank.

FASEN VOOR DE MONTAGE VAN DE GEHELEN LAV 0,5 0,75 en AMP 0,5 liter:



1. Maak zorgvuldig de onderdelen schoon waaruit het geheel bestaat met een samengeperste luchtstraal. Voer een visuele controle uit op de binnenkant van het geheel om de schoonmaak na te gaan.
2. (alleen voor LAV 0,75) Smeer de vestigingsplaats van het houvastleertje op de bovenste kap in; positioneer het leertje en smeer opnieuw in.
3. Vervang de membraan met een nieuwe en originele membraan en zie toe op het invetten van het buitengedeelte.
4. Plaats de ring vestigingsplaats membraan.
5. Zet de membraan erin. De bediener zal de precieze positie van de houvastlip in de holte moeten controleren.
6. Zet de metalische ring (voor LAV 0,75) of plastische ring (voor LAV 0,5) van houvast erin boven de membraan en smeer in.
7. Draai de bovenste kap handmatig met de onderste totdat wanneer het contact met de membraan de wrijving doet toenemen.
8. Beëindig de sluiting van het geheel via een riemsleutel terwijl u het aandraaikoppel hanteert dat aangegeven staat aan het einde van de pagina.
9. Monteer de stikstofaadklep door een OR van houvasttype 2050 van NBR ertussen te zetten, als het om een roestvrij stalen klep gaat, ander een OR Øi 9,3 x 2,2 van koord van NBR als het een klep betreft van roestvrij staal met koolstof. Als het een klep betreft met schroef moet er tussen de schroef van M8 x 20 en de vestigingsplaats die in het geheel gevormd is een Usit-ring 8,7 x 14 x 1 geplaatst worden. De aandraaiwaarde wordt aan het einde van de pagina gegeven.
10. Ga over tot de voorlading door de instructies te volgen op pagina 1 (Paragraaf 1 van punt "a" tot punt "h") of pagina 2 (Paragraaf 3 van punt "a" tot punt "l").

AANTEKENING: in de fase van voorlading, is het een goed idee dat de klant de stikstofaadfase uitvoert met het geheel op de werkbank.



FASEN VOOR DE MONTAGE VAN DE GEHELEN LAV van 1,5 tot 15 liter:



1. Maak zorgvuldig de onderdelen schoon waaruit het geheel bestaat met een samengeperste luchtstraal. Voer een visuele controle uit op de binnenkant van het geheel om de schoonmaak na te gaan.
2. Smeer de vestigingsplaats van het houvastleertje op de onderste kap in; positioneer het leertje en smeer opnieuw in.
3. Plaats de buis op de onderste kap, met de vestigingsplaats naar boven toe.
4. Smeer de vestigingsplaats van het houvastleertje op de buis in; plaats het leertje, smeer de buis opnieuw in en draai deze om.
5. Draai de buis op de onderste kap aan.
6. Plaats de ring vestigingsplaats membraan (alleen voor de typen van 1,5 en 2,5 liters).
7. Vervang de membraan met een nieuwe en originele membraan en zie toe op het invetten van het buitengedeelte.
8. Zet de membraan erin. De bediener zal de precieze positie van de houvastlip in de holte moeten controleren.
9. Zet de metalische ring boven de membraan en smeer in (alleen voor de types van 1,5 en 2,5 liter).
10. Smeer de vestigingsplaats van het houvastleertje op de bovenste kap in; positioneer het leertje en smeer opnieuw in.
11. Draai de bovenste kap handmatig wanneer het contact met de membraan de wrijving doet toenemen.
12. Beëindig de sluiting van het geheel via een riemsleutel terwijl u het aandraaikoppel hanteert dat aangegeven staat aan het einde van de pagina.
13. Monteer de stikstofaadklep door een OR van houvasttype 2050 van NBR ertussen te zetten, als het om een roestvrij stalen klep gaat, ander een OR Øi 9,3 x 2,2 van koord van NBR als het een klep betreft van roestvrij staal met koolstof. Als het een klep betreft met schroef moet er tussen de schroef van M8 x 20 en de vestigingsplaats die in het geheel gevormd is een Usit-ring 8,7 x 14 x 1 geplaatst worden. De aandraaiwaarde wordt aan het einde van de pagina gegeven.
14. Ga over tot de voorlading door de instructies te volgen op pagina 1 (Paragraaf 1 van punt "a" tot punt "h") of pagina 2 (Paragraaf 3 van punt "a" tot punt "l").

AANTEKENING: in de fase van voorlading, is het een goed idee dat de klant de stikstofaadfase uitvoert met het geheel op de werkbank.

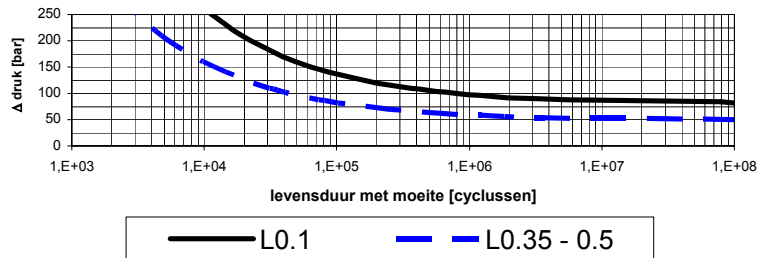
- Voor het geheel van het type LAV 2,5 dient u een belangrijke oplettendheid uitgevoerd te worden tijdens de eerste vulling van het voor de voorlaadgas
- Deze fase bestaat uit het in de juiste positie leiden van het anti-uitneembakje.
- De bediener zal een staafje bij de hand moeten hebben met afmetingen van diameter 4 en lengte 250 millimeter.
- Door deze staaf bij het geheel naar binnen te brengen in het oliedeele, zal deze in het gat gebracht moeten worden dat zich op het anti-uitneembakje bevindt van de membraan. Door het kraantje van verbinding met de fles te openen, zal het gas langzaam gaan stromen en en via het staafje zal dit de membraan naar de centrale positie verzezellen van het het oliegat. Op deze manier zal het anti-uitneembakje van de membraan zich correct positioneren voor de volgende werking. Dit zal tegengaan dat de rubberen kant van de membraan in contact komen met het uitgangsgat van de olie waardoor deze stuk zou gaan.



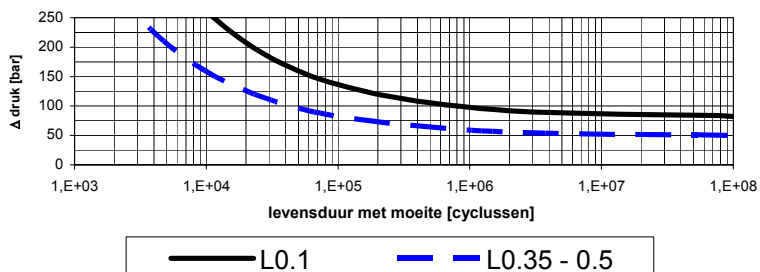


GEBRUIKSAANWIJZING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN HET GEHEEL TYPE L / LAV / AMP

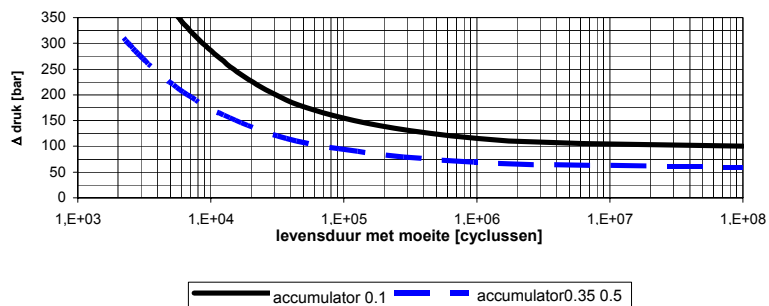
**Vermoeiingslevensduur accumulators L0.1 en L0.35 LAV 0.5
materiaal ST52.4 max druk 210 Bar**



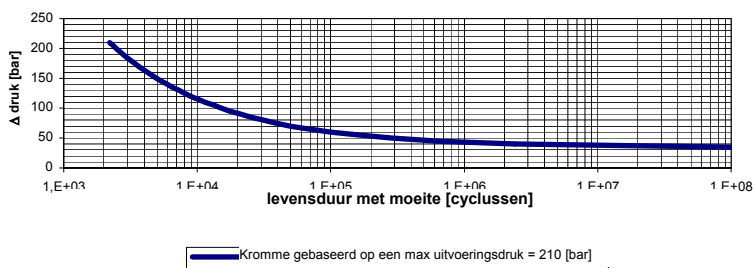
**Vermoeiingslevensduur accumulators L0.1 en L0.35 LAV 0.5
materiaal AISI 316L max druk 150 Bar**



**Vermoeiingslevensduur accumulators L/LAV/AMP 0.1 - 0.35 - 0.5
(materiaal SAF en Chroom max druk = 330 [bar])**

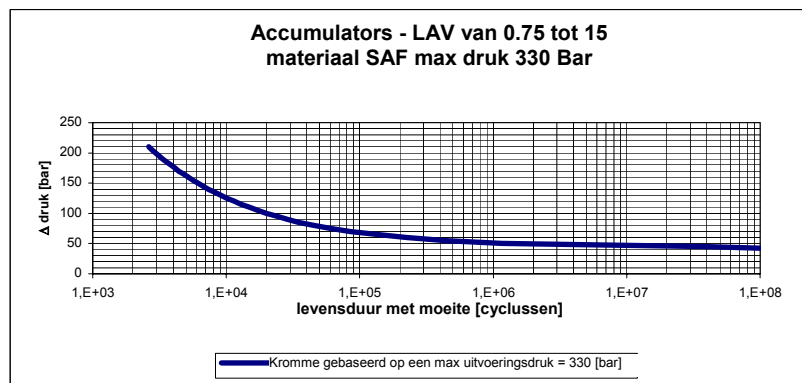
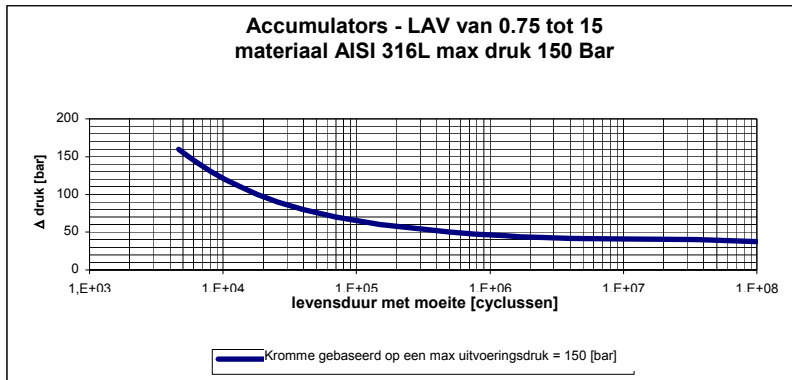


**Vermoeiingslevensduur accumulators LAV van 0.75 tot 15
materiaal ST 52.4 max druk 210 Bar**





GEBRUIKSAANWIJZING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN HET GEHEEL TYPE L / LAV / AMP



AANTEKENING: De norm definieert de waarde van $> 2 \cdot 10^6$ gelijk aan Endurance Limit [onbepaalde levensduur] van het geheel.

AANTEKENING: In het geval de waarden van Δ druk de Endurance Limit die aangegeven is met diagram mochten overschrijden, dient u na te gaan dat het geheel de cyclussen die in het diagram zelf gegeven worden niet overschrijdt.



Società Accumulatori
Idropneumatici
Via Lambro 23/25/27
20090 Opera [Mi]
Italy

GEBRUIKSAANWIJZING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN HET GEHEEL TYPE L / LAV / AMP

Uitgave Mod. 25/03/02
Revisie n° 1 23/06/10
Pagina 6 van 6


AANDRAAIKOPPEL VAN DE KLEP

Schroefdraad	M12	30	Nm
Schroef	M8	40	Nm



AANDRAAIKOPPEL VAN DE KAPPEN

L LAV 0,025-0,35	699	Nm
LAV AMP 0,5	699	Nm
LAV 0,75-1,5-2,5	1096	Nm
LAV 4 en bovenste	3560	Nm

VOORBEELD VAN MARKERING VAN HET GEHEEL


CE xxxx
 xxxx.x.x,x.xx.x.x.x
 P.MAX xxx Bar
 Lt xxx -xx +xx°C
 Po xxx Bar

 01/02
 xxxxxx/x

Bijlschrift

	Nummers Kwalificeerinstituut
xxxx.x.x,x.xx.x.x.x	Type geheel
P.MAX	Maximale Druk
Lt	Vermogen van het geheel
-xx +xx°C	Delta van de uitvoeringstemperatuur
	SAIP-markering
Po	Voorlaaddruk
01	Bouwmaand
02	Bouwjaar
xxxxxx/x	Serienummer

Aantekening: de CE-markering en het nummer van het certificeerinstituut staat gedrukt voor het geheel in klasse II III IV.
Het serienummer wordt alleen gemarkeerd op gehelen categorie van II, III en IV.

WEGGOOIEN

	WAARSCHUWING
	De uitgeputte oliën zijn giftig afval, ze moeten weggegooid worden door zorgvuldig de wetuiteenzettingen te volgen.

- De mechanische onderdelen die het geheel opmaken tonen geen verbintenissen wat betreft de het weggoien.